

## Информация о страховании по болезни для сан-папье в Швейцарии

В Швейцарии проживают по меньшей мере 100 000 человек без разрешения на пребывание в стране (так называемые сан-папье). Однако лица, не имеющие документов, обладают также основными правами, так как права человека не связаны со статусом пребывания в стране. Они действуют для всех. Это относится и к праву на охрану здоровья. Все, кто болен или получил травму, имеют в Швейцарии право на необходимое медицинское обслуживание.



### Страхование по болезни

Сан-папье вправе и обязаны заключить обязательное страхование по болезни с одной из швейцарских больничных касс. Больничные кассы должны принимать всех проживающих в Швейцарии на основной вид страхования (по-немецки: Grundversicherung), независимо от статуса пребывания в стране.

Стоимость следующих медицинских услуг оплачивается больничной кассой:

- лечение у врача и медицинские обследования
- стационарное медобслуживание
- прописанные врачом медикаменты (согласно специальному списку, по-немецки: Spezialitätenliste)
- беременность и роды (участия застрахованного лица в покрытии расходов не требуется)
- несчастные случаи

Не застраховано лечение у зубного врача.

### Защита данных

Врачам, обслуживающему персоналу больниц, а также страховым компаниям запрещается передавать личные данные пациентов в миграционные ведомства и полицию или запрашивать у них какую-либо информацию о личностях. Они обязаны сохранять профессиональную тайну. За нарушение профессиональной тайны может последовать привлечение к уголовной ответственности.

### Смена и выход из больничной кассы

Основное страхование может быть расторгнуто два раза в год, за три месяца до момента расторжения (письмо о расторжении страхования должно поступить в больничную кассу до 31 марта или 30 сентября).

Выход из больничной кассы возможен только тогда, когда заключено новое страхование с другой кассой или если застрахованное лицо выезжает из Швейцарии.

### Страхование от несчастных случаев (по-немецки: Unfallversicherung)

Обязательное страхование по болезни (основное страхование), заключённое также от несчастных случаев, покрывает стоимость лечения при несчастном случае.

Лица, работающие у работодателя более восьми часов в неделю, уже застрахованы через своего работодателя от несчастных случаев. Они поэтому могут исключить из своего страхования покрытие расходов при несчастном случае. (За счёт этого страховая премия снижается в зависимости от больничной кассы на сумму до 10%.)



### Стоимость страхования

Страхование по болезни не является бесплатным. За страхование нужно **каждый месяц** уплачивать премию. Несмотря на одинаковые медицинские услуги, предлагаемые больничными кассами, премии на эти услуги в кассах различны. На детей до 18 лет установлены более низкие премии. Для молодёжи (от 19 до 25 лет) большинство больничных касс предлагает льготные премии.

Кроме уплаты премии следует оплачивать часть стоимости лечения. Этот взнос, или иначе **франшиза** (по-немецки: **Franchise**), устанавливается свободно, по своему усмотрению, в пределах от 300 до 2500 франков в год и оплачивается застрахованным лицом самостоятельно. Как только стоимость лечения превысит франшизу, застрахованному нужно будет покрыть ещё 10 % от остаточной суммы лечения (превысившей франшизу). Эти 10 % считаются как **самосодержание** (по-

немецки: **Selbstbehalt**), которое составляет не более 700 франков в год. Уплаты франшизы на детей не требуется, а сумма самосодержания на ребёнка составляет в год не более 350 франков.

Существуют модели страхования, которые могут быть несколько дешевле, но за то имеют некоторые ограничения. (Подробную информацию предлагают больничные кассы.)

### **Очень важно уплачивать страховые премии каждый месяц!**

Если премии не платятся в течение более трёх месяцев, не исключено, что больничная касса прекратит оплату стоимости лечения и медикаментов, то есть произойдёт приостановка оплаты медуслуг (по-немецки: Leistungsstopp). Больничная страховка вправе тогда, после предъявления письменного предупреждения (и по истечении 30-дневного срока), сообщить в кантональное ведомство и назначить взыскание неоплаченных сумм.

### **Снижение премии**

Лица с низкими доходами (размеры доходов отличаются в зависимости от кантона) имеют, как правило, возможность подать заявление на снижение страховой премии. Такое заявление следует подавать в Ведомство по снижению страховых премий (по-немецки: Amt für Prämienverbilligung) кантона проживания. Адрес ведомства в вашем кантоне смотрите на сайте:

► <http://www.bag.admin.ch/themen/krankversicherung/00261/index.html?lang=de>



### **Как я могу заключить страхование по болезни:**

1. Сперва я выбираю одну из швейцарских больничных касс. Определяю для себя размер франшизы и, если необходимо, покрытие расходов на лечение при несчастном случае. Премии больничных касс можно сравнить на сайте ► [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch).
2. Затем подаю заявление о принятии меня в выбранную больничную кассу. Для этого сообщаю больничной кассе свои имя, фамилию, дату рождения и контактный адрес, а также свой почтово-сберегательный счёт (по-немецки: Postscheck-Konto) или банковский счёт (или счёт одного мне знакомого лица).
3. Каждый месяц я уплачиваю страховую премию (примерно 300 франков в месяц), заполняя каждый раз приходный кассовый ордер (по-немецки: Einzahlungsschein). Бланки приходных кассовых ордеров присылает больничная касса.
4. Отсылаю копии всех счетов в больничную кассу и затем сам оплачиваю счета за лечение и медикаменты. Больничная касса выплачивает мне обратно суммы согласно копиям счетов (но с вычетом франшизы и самосодержания). Касса переводит деньги (возмещение) на указанный мною счёт.
5. Моё участие в покрытии расходов на лечение составляет из франшизы и 10% стоимости лечения и медикаментов (всего не выше 700 франков в год).
6. В случае изменения моего контактного адреса или выезда из Швейцарии, я сообщаю об этом в страховое агентство.



**Если у вас возникают вопросы или вам нужна помощь, обращайтесь в консультационный пункт своего региона ► [www.sante-sans-papiers.ch](http://www.sante-sans-papiers.ch)**